

UDK: 929 J. T. Zanotti (1651–1732)
Izvorni znanstveni rad

PRILOG ŽIVOTOPISU ZADARSKOG KNJIŽEVNIKA IVANA TANZLINGERA ZANOTTIJA (1651–1732)

Lovorka ČORALIĆ, Zagreb

U uvodu autorica ukratko prikazuje životni put i stvaralaštvo Ivana Tanzlingera Zanottija, napose se zadržavajući na njegovom književnom radu (rječnici, prijevodi). Navedeni su i ukratko prikazani dosadašnji radovi historiografije i povjesničara književnosti u kojima su sadržani podaci o Zanottijevom životu i djelovanju. Autorica potom prepričava sadržaj Zanottijeve oporuke, napisane u Zadru 1732. godine, te u prilogu rada objavljuje njezin prijepis i dodatak oporuci koji sadrži popis knjiga koje Zanotti daruje zadarskom kaptołu.

Razdoblje druge polovice XVII. i prve polovice XVIII. stoljeća doba je u kojem grad Zadar i čitava Dalmacija proživljavaju posljednje godine mletačko-turskih ratova (Kandijski rat 1645–69; Morejski rat 1685–89), nakon kojih za ovo područje nastupa doba mira i stabilnosti. Zadar je tijekom ovog, a i čitavog razdoblja mletačke uprave (1409–1797) glavni grad Mletačke Dalmacije i Albanije, sjedište upravnih, sudskih i vojnih vlasti, te jedno od vodećih kulturnih središta istočnojadranske obale. U likovnim umjetnostima nastaju u Zadru tijekom ovog razdoblja vrijedna djela domaćih i stranih umjetnika, koja svojim stilskim odrednicama pripadaju baroknoj umjetnosti. Građanstvo Zadra, osobito njegovi intelektualni krugovi, u mnogo čemu oponašaju život gradova susjedne zapadne obale. Tako npr., po uzoru na akademije (intelektualna društva u kojima se ponajviše okupljaju književni krugovi i predstavljaju svoje prozne radove i stihove) koje nastaju u talijanskim gradovima tijekom ovoga stoljeća, nastaju u kulturnim središtima istočnojadranske obale slična udruženja. Stoga se i u Zadru ubrzo nakon formiranja rimske akademije »deglí Arcadi« osniva i zadarska akademija »deglí Incaloriti«, u kojoj će najznačajnija književna djela dati upravo Ivan Tanzlinger Zanotti.

U ovom radu ćemo pokušati donijeti neke nove priloge iz života i djelovanja I. T. Zanottija. Ukratko ćemo prikazati životni put i stvaranje I. T. Zanottija, predstaviti literaturu u kojoj nalazimo podatke o njegovu životu i književnom radu, te potom prepričati sadržaj oporuke čiji ćemo prijepis o potpunosti objaviti na kraju rada.

Ivan Tanzlinger Zanotti rođen je 1651. god. u Zadru. Otac mu je bio Nijemac koji se doselio u Zadar, kao vojnik u mletačkoj službi. Po dolasku u novu sredinu napustio je vojništvo i posvetio se pekarskom zanatu. Tu se oženio i uskoro obudovio. Ponovno se oženio i iz toga braka mu se rodio sin Ivan¹. Osnovno obrazovanje Ivan je stekao u rodnome gradu, gdje je zatim pohađao Florijevo sjemenište i već s 23 godine bio zaređen. Nadbiskup Ivan Krstitelj Parzaghi, koji mu je predavao teologiju i logiku, uzeo ga je za svojega tajnika. Zanotti se na poslu dobro snalazio, te je nadbiskupa pratio na njegovim putovanjima u Rim. Parzaghi mu je kasnije omogućio nastavak studija na visokom isusovačkom učilištu u Rimu te na papinskoj visokoj školi u Anconi, gdje je stekao doktorat teologije. Nakon povratka u Zadar, imenovan je kanonikom zadarskog kaptola. Nadbiskup Vittorio Priuli, nasljednik Parzaghija, imenovao ga je svojim generalnim vikarom, te će ga na toj dužnosti zateći i novi nadbiskup Vicko Zmajević. Uz navedene službe, Zanotti je dugo vremena obavljao i nastavničku službu u Florijevu sjemeništu. Uz javni rad, angažirao se i u radu akademije »degli Incaloriti«, ali ništa se od njegovih proznih sastava i pjesama nije sačuvalo².

Istaknuto mjesto u našoj književnoj povijesti Zanotti je stekao talijansko-hrvatsko-latinskim rječnikom i u nas prvim prijevodom Vergilijeva spjeva »Eneida«. Građu za rječnik započeo je skupljati još kao pitomac Florijeva sjemeništa 1672. god., kako proizlazi iz predgovora prvoj verziji 1679. god. Godine 1699. Zanotti je završio i 1704. predgovorom uputpunio drugu verziju rječnika, nekoliko puta veću od prve. Iz oporuke Zanottijeve saznajemo da je radio na dopuni dosadašnjih verzija, te je dva sveska pod naslovom »Vocabulario di tre nobilissimi linguaggi, cioe italiano, illirico e latino« i »Indice illirico scelto dal vocabulario suddetto« namijenio sjemeništu Zmajević koje se tada trebalo uskoro osnovati³. Objavio je i prijevod na hrvatski prva dva pjevanja Vergilijeva spjeva »Eneida« (Venecija 1688). G. Ferrari-Cupilli smatra da je Zanotti napravio prijevod čitava spjeva, te da se autograf nalazio u vlasništvu zadarskog pravника, političara i pjesnika Grgura Stratica (1736–1806). Nakon Straticove smrti sudbina rukopisa nije poznata⁴. Raniji povjesničari književnosti (Š. Urlič) pripisivali su Zanottiju i poeme o bojevima pod Maltom i Klisom, pod naslovom »Skazovanje od čudnovate rati ka je bila pod Maltom, a za njom nasliđuje rat od Klisa«, koje je Zanotti objavio u Veneciji 1699. godine⁵. F. Fancev je, međutim, otkrićem prvog izdanja ovih poema iz 1655. god. nepobitno dokazao da je Zanotti samo izdavač, ali ne i autor djela⁶. Zanottijeva djela bogoslovnog sadržaja su »Kratka ali korisna upitovanja

¹ G. Ferrari-Cupilli, *Della vita e degli scritti di Giovanni Tanzlinger Zanotti canonico zaratino*, Annuario Dalmatico, sv. II, Zara 1861, str. 77–80; Š. Urlič, *Ivan Tanzlinger-Zanotti i njegove pjesme*, Građa za povijest književnosti Hrvatske, sv. V, Zagreb 1907, str. 41–44; T. Matić, *Prva redakcija Tanzlingerova rječnika*, Rad JAZU sv. 293, Zagreb 1953, str. 253–255.

² C. F. Bianchi, *Zara cristiana*, sv. I, Zara 1877, str. 219; isti, *Fasti di Zara*, Zara 1888, str. 107; Š. Urlič, *nav. dj.*, str. 41.

³ T. Matić, *nav. dj.*, str. 255–279; T. Raukar – I. Petricioli – F. Švelec – Š. Peričić, *Zadar pod mletačkom upravom*, Prošlost Zadra, sv. III, Zadar 1987, str. 574–576.

⁴ J. Guić, *Ivan Tanzlinger Zanotti, Jedan zaboravljeni naš spisatelj 1654–1732*, Glasnik Jugoslavenskog profesorskog društva, god. XII. Beograd 1932, sv. 6, str. 428; V. Maštrović, *Doprinos Zadra hrvatskoj kulturi (X–XIX. st.)*, Radovi Instituta JAZU Zadar, sv. XI–XII, Zadar 1965, str. 123; Prošlost Zadra, sv. III, str. 454.

⁵ Š. Urlič, *Prvo izdanje Tanzlinger-Zanottijevih pjesama od god. 1699*. Građa za povijest književnosti Hrvatske, sv. IX, Zagreb 1920, str. 200–203.

⁶ F. Fancev, *Prilozi za reviziju hrvatske bibliografije*, Šišićev zbornik, Zagreb 1929, str. 121–122; isti, *Tri priloga za povijest starije hrvatske književnosti*, Nastavni vjesnik, knj. XLV, sv. 4–6, Zagreb 1936–37, str. 73–76.

za one koji žele primiti crkveni red« (Venecija 1688) i »Dvije propovjedi«. G. Ferrari-Cupilli pripisuje Zanottiju i prijevod propovijedi oca Royarda »O strašnom sudu« (Venecija 1690)⁷. Za svoju upotrebu 1692. god. je sastavio »Compendium sive repertorium materiarum«, zbirku sastavljenu od sinodalnih konstitucija zadarske nadbiskupije od prvog sinoda nadbiskupa Petra Matafarisa god. 1395. do njegovih dana, te akata stolnog kaptola u Zadru od osnutka do Zanottijevih dana. Svrha mu je bila da ima ukratko i pregledno skupljeno u jednom svesku sve pravne odredbe i običaje zadarske nadbiskupije i stolnog kaptola s kojima je kao član kaptola i nadbiskupski savjetnik i suradnik često imao dodira⁸. Naposljetku, I. Tanzlinger-Zanotti je autor djela iz crkvene povijesti koja su ostala u rukopisu: »La dama cronologica (cronistoria dalle origini al 1729)« i »Descrizione di tutti i vescovi ed arcivescovi di Zara dall' anno 388. in seguito fino il 1774«⁹.

Život i djelovanje I. Tanzlinger-Zanottija bili su predmetom istraživanja više povjesničara i povjesničara književnosti i u prošlom, i u ovom stoljeću. Tako je još 1861. god. G. Ferrari-Cupilli u prilogu »Della vita e degli scritti di Giovanni Tanzlinger Zanotti canonico zaratino«¹⁰ iscrpno prikazao životni put i književno stvaranje I. Tanzlinger-Zanottija, donoseći mnogobrojne vrijedne podatke o njegovu školovanju, crkvenim službama i radu na rječniku i prevođenju, te ukratko prepričavajući dio oporuke koji se odnosi na knjižnicu i knjige. Kratke podatke o životu i djelu I. Tanzlingera-Zanottija nalazimo i u sažetim priložima I. Esiha¹¹ i P. Frankovića¹², dok J. Guić u dva priloga o Zanottiju uglavnom iznosi podatke kojima se koristio G. Ferrari-Cupilli u svojem prilogu¹³. Naposljetku, sažetu nataknicu o Zanottijevu životu nalazimo u Enciklopediji Jugoslavije¹⁴. Istraživač zadarske crkvene povijesti C. F. Bianchi također u svojim sintezama »Zara christiana«¹⁵ i »Fasti di Zara«¹⁶ ističe Zanottijevu erudiciju, poznavanje jezika, rad na rječniku i prevođenje »Eneide«, te spominje dio oporuke kojim se neke pergamene ostavljaju samostanu sv. Krševana. Š. Ljubić u »Dizionario biografico degli uomini illustri della Dalmazia« ukratko ističe Zanottijev rad na izradi rječnika, prevođenju »Eneide« i izradi crkvene kronologije zadarske dijeceze pod naslovom »Dama cronologica«¹⁷. F. Švelec u poglavlju o zadarskoj književnosti XVIII. stoljeća u sintezi »Zadar pod mletačkom upravom« iscrpno ukazuje na angažman u akademijama Zadra i svestrani književni rad I. Tanzlinger-Zanottija¹⁸.

Brojni su radovi iz kulturne prošlosti Zadra u kojima nalazimo pokoji dragocjeni podatak o životu i radu I. Tanzlinger-Zanottija. Tako A. M. Strgačić u radu

⁷ G. Ferrari-Cupilli, *nav. dj.*, str. 89; A. M. Strgačić, *Hrvatski jezik i glagoljica u crkvenim ustanovama grada Zadra*, Zbornik Zadar, Zagreb 1964, str. 413.

⁸ A. M. Strgačić, *nav. dj.*, str. 399-400.

⁹ C. F. Bianchi, *Fasti di Zara*, str. 107; M. Granić, *O kultu sv. Krševana zadarskog zaštitnika*, Zadarska revija, god. XXXIX, Zadar 1990, br. 2-3, str. 148.

¹⁰ *Annuario Dalmatico*, sv. II, Zara 1861, str. 77-103.

¹¹ *Ivan Tanzlingher Zanotti kao hrvatski pjesnik*. U povodu 200-godišnjice njegove smrti, 15 dana, god. II, Zagreb 1932, br. 4, str. 49-50.

¹² *Ivan Tanzlingher*, Narodni koledar, god. III, Zadar 1865, str. 32-37.

¹³ *Ivan Tanzlingher-Zanotti. Jedan nepoznati naš spisatelj 1651-1732*, *Novosti*, god. XXV, Zagreb 1931, br. 8, str. 6, br. 9, str. 14; isti, *Ivan Tanzlingher Zanotti. Jedan zaboravljeni naš spisatelj 1654-1732*. *Glasnik Jugoslavenskog profesorskog društva*, god. XII, Beograd 1932, sv. 5, str. 426-431.

¹⁴ Enciklopedija Jugoslavije, sv. VIII, Zagreb 1971, str. 318.

¹⁵ Sv. I, Zara 1877, str. 219, 501-502.

¹⁶ Zara 1888, str. 107.

¹⁷ Beč i Zadar 1856, str. 317.

¹⁸ *Prošlost Zadra III*, Zadar 1987, str. 569-576.

»Zadranin Šimun Vitasović i kulturno-povijesno značenje njegovih djela«¹⁹ ukazuje na vezu između ova dva književnika, te upozorava na pjesmu koju je Vitasović posvetio Zanottiju povodom objavljivanja prijevoda prva dva pjevanja »Eneide«. I. Tanzlinger-Zanottija, kao poznavatelja hrvatskog jezika i glagoljice spominje V. Cvitanović²⁰, dok M. Kombol ukazuje na njegov rad na rječniku i prevode-nju »Eneide«²¹. »Izrazito rodoljubne tendencije u borbi za narodni jezik« (124 str.) u djelima Zanottija ističe V. Maštrović u prilogu »Doprinos Zadra hrvatskoj kulturi (X–XIX)«²², dok S. Antoljak prepričava dio oporuke u kojem Zanotti ostavlja samostanu sv. Krševana pergamene i druga djela²³. U radu »Zdravstveno-humanitarne ustanove Zadra« M. Škarica, vjerojatno na osnovi dijela Zanottijeve oporuke, donosi podatak da je Zanotti liječio mentalno zaostale ljude tjerajući ih da na latinskom jeziku izgovaraju riječi kojima se potvrđuje autentičnost tijela sv. Šimuna²⁴.

Niz je radova iz književne prošlosti Dalmacije i Zadra u kojima se obrađuje književno stvaralaštvo I. Tanzlinger-Zanottija. Tako Š. Urlić u prilogu »Prvo izdanje Tanzlinger-Zanottijevih pjesama od 1699.«²⁵ upozorava na izdanje poema o boju pod Maltom i Klisom, smatrajući da je njihov izdavač i autor Zanotti. Isti autor u radu »Ivan Tanzlinger-Zanotti i njegove pjesme«²⁶ donosi iscrpne podatke o njegovu podrijetlu, školovanju, crkvenim službama i djelovanju u zadarskim akademijama, te analizira njegovu svestranu književnu aktivnost i ukazuje na njegov odnos prema hrvatskom jeziku. Kratku analizu Zanottijeva prijevoda prva dva pjevanja »Eneide« nalazimo u radu V. Dukata »Vergilije kod Hrvata«²⁷. Najznačajnije i najvrednije podatke o autorstvu nekih djela koja su raniji povjesničari književnosti pripisivali Zanottiju nalazimo u više priloga F. Fanceva²⁸. Autor ističe da je nalaženjem prvog izdanja »Skazovanja od čudnovate rati« iz 1655. god. nepobitno utvrđeno da autor nije mogao biti Zanotti koji je rođen svega četiri godine ranije. Zanotti je, prema tumačenju F. Fanceva, samo izdavač drugoga izdanja poeme iz 1699. godine. U radu T. Matića »Prva redakcija Tanzlingerova rječnika«²⁹ autor ukratko donosi podatke o podrijetlu, školovanju i crkvenim službama I. Tanzlinger-Zanottija, te iscrpno predstavlja njegov književni rad. Detaljno je prikazana svaka od spomenutih triju redakcija, navedeni podaci o vlasnicima kod kojih su zabilježene redakcije, te ukazano na izvore, jezične osobine i gramatičke karakteristike Zanottijeva rječnika. Vrijedi spomenuti i priloge M.

¹⁹ Radovi IJAZU Zadar, sv. II, Zagreb 1955, str. 50–53; usporedi i ostale radove istog autora: *Neobjavljena književna djela Zadranina Šime Budinića*, isti br., str. 365, 370; *Hrvatski jezik i glagoljica u crkvenim ustanovama grada Zadra*, Zbornik Zadar, Zagreb 1964, str. 391.

²⁰ *Prilog poznavanju kulturne povijesti na zadarskom području (glagoljica)*, Radovi IJAZU Zadar, sv. X, Zadar 1963, str. 333, 339.

²¹ *Zadar kao književno središte*, Zbornik Zadar, Zagreb 1964, str. 593–595.

²² Radovi IJAZU Zadar, sv. XI–XII, Zadar 1965, str. 124–124.

²³ *O arhivu samostana sv. Krševana kroz stoljeća*, Zadarska revija, god. XXXIX, Zadar 1990, br. 2–3, str. 126.

²⁴ *Zbornik Zadar*, Zagreb 1964, str. 642.

²⁵ *Grada za povijest književnosti Hrvatske*, sv. IX, Zagreb 1920, str. 200–203.

²⁶ Isto, sv. V, Zagreb 1907, str. 41–54.

²⁷ *Ljetopis JAZU*, sv. 44, Zagreb 1932, str. 207–208.

²⁸ *Prilozi za reviziju hrvatske bibliografije*, Šišićev zbornik, Zagreb 1929, str. 121–122; isti, *Tri priloga za povijest starije hrvatske književnosti*, Nastavni vjesnik, knj. XLV, Zagreb 1936–37, sv. 4–6, str. 73–76.

²⁹ Rad JAZU, sv. 293, Zagreb 1953, str. 253–279.

Grgića »Kalendar zadarske stolne crkve iz 15. stoljeća«³⁰ i »Dva nepoznata sveto-marijska rukopisa u Budimpešti«³¹ u kojima ukazuje na djelovanje I. Tanzlinger-Zanottija u vezi s ispitivanjem povijesti kulta sv. Zoila kojim je dokazao da kult sv. Zoila postoji istodobno i u gradovima Zadru i Gradu. Od novijih radova potrebno je spomenuti prilog F. Šveleca »Ivan Tanzlinger Zanotti, zadarski književnik 17. i početka 18. stoljeća« u kojem je autor, nastavljajući se na bogata vlastita istraživanja književne baštine Dalmacije, osobito zadarskog područja, kao i na rezultate svojih prethodnika, ukazao na Zanottijev životni put i književno stvaralaštvo, ubrajajući ga u najistaknutije intelektualne ličnosti onodobnog Zadra³².

Oporuka Ivana Tanzlingera Zanottija napisana je 12. 5. 1732. god. u Zadru. Na početku oporuke on izražava želju da bude pokopan u svećeničkoj odjeći, te da pogrebnu povorku prate svećenici i članovi bratovština sv. Ružarija i »della grotta« sv. Franje. Nakon obreda u katedrali, tijelo neka se odnese u crkvu sv. Krševana i sahrani u njegovu grobnicu koja se nalazi u koru crkve. Ako pokop na ovom mjestu nije moguć, neka bude pokopan u katedrali u kapeli sv. Stošije, u grobnicu pokojnog zadarskog nadbiskupa Luke Vangoncii de Firmo (1400–1429/30) ili u grobnicu pok. Ivana Fabio u istoj kapeli. Za izvršitelje oporuke imenuje kanonika Petra Rado, Luku Cvitnića i Antonija Malacino. Svakom svećeniku ili kleriku koji će nositi njegov kovčeg ostavlja po tri libre. Svećeniku koji će na pogrebu čitati crkvene knjige ostavlja brevijar i kratke košulje.

Svećeniku koji mu u trenutku smrti pruži euharistiju ostavlja također jedan brevijar.

Svakom od pet pobožnih mjesta grada Zadra (crkvi sv. Šimuna, lazaretu leproznih, zalagaonici, oltaru sv. Sakramenta u sv. Stošiji i prilog za otkup zarobljenika) ostavlja po tri libre. Bratovštinama sv. Ružarija i sv. Franje »della Grotta« ostavlja po 4 dukata. Samostanu sv. Krševana ostavlja knjige »Primus Calamus Caramuelis« i »Exhibens Metricum« don Ivana Caramuele. Istom samostanu ostavlja i portrete četiri benediktinca koji se nalaze u njegovoj sobi. Kaptolu i kleru Zadra ostavlja 6 dukata uz obvezu držanja tri mise u katedrali i to treći, sedmi i trideseti dan nakon njegove smrti.

Matiji Šešelja, svećeniku i čuvaru samostana sv. Mihovila Zaglavskog u Sali ostavlja dvije košulje uz obvezu držanja dviju misa zadušnica. Petru i Ivanu Antoniju Franceschi daruje jedan »Agnus Dei« pape Inocenta XI. Srebrni križ ispunjen relikvijama svetaca daruje Tomasu Franceschi. Svećeniku Petru Buoniricordi ostavlja svoj portret, ogledalo i zlatni prsten, a majstoru Nikoli Costiera, rođaku svećenika Petra Buoniricordi poklanja samo zlatni prsten. Kanoniku Petru Rado ostavlja 10 dukata uz obvezu držanja mise zadušnice u katedrali. Gregoriji zvanog Palma, kćeri Grgura Buoniricordi iz Zadra, a koja je sada gojenica samostana sv. Marcele, daruje 6 srebrnih cekina, srebrni nož, 6 viljušaka i nekoliko željeznih noževa.

Škrinji sv. Šimuna pravednika daruje 10 dukata uz obvezu držanja rekvijema na oltaru sv. Šimuna, dok crkvi sv. Silvestra poklanja 10 dukata uz obvezu držanja jedne pjevane i šest malih misa u dane koje sami izaberu. Deset dukata oporuci-

³⁰ Radovi IJAZU Zadar, sv. XX, Zadar 1973, str. 152.

³¹ Rađovi IJAZU Zadar, sv. XIII–XIV, Zadar 1967, str. 202.

³² F. Švelec, *Iz naše književne prošlosti (studije iz starije hrvatske književnosti)*, Split 1990, str. 199–210.

telj namjenjuje i crkvi Bl. Dj. od Kaštela uz obvezu držanja dviju pjevanih misa prva dva dana nakon njegove smrti. Jedna pjevana misa održat će se na oltaru Bl. Dj. od Milosrđa u crkvi sv. Šimuna, a svakom bratimu istoimene škole daruje 8 solida. Oltaru »Spasenja« u katedrali ostavlja 25 dukata bez ikakvih obveza. »Catechismo volgare« u dva sveska, koji je oporučitelj preveo na hrvatski jezik, neka se pohrani u nadbiskupsku kancelariju i, kada to bude moguće, tiska za upotrebu svećenstva u Dalmaciji. Dva sveska koja sadrže nadopune prvih verzija Zanottijeva rječnika pod naslovom »Vocabolario di tre nobilissimi linguaggi, cioè Italiano, Illirico, et Latino«, te »Indice Illirico« daruje sjemeništu Zmajević.

Samostanu sv. Dominika, sv. Ivana i sv. Franje daruje po 5 dukata, samostanu sv. Katarine, sv. Nikole, sv. Marcele i sv. Marije po 20 dukata uz obvezu rečenih samostana da održe mise zadušnice. Samostanu sv. Dujma na Pašmanu i sv. Mihovilu Zaglavskom daruje po 1 dukat uz obvezu služenja jedne mise zadušnice.

Sve njegove knjižice duhovnog sadržaja daruje klericima katedrale.

Heleni Vulić, zvanog Pausović, svojoj sluškinji, daruje dva kreveta, kovčeg pun rubenine, pokrivače, brojno različito posuđe, te žito, vino, drva i ostalo što se nalazi u njegovu spremištu.

Samostanu sv. Nikole daruje četiri portreta koji prikazuju sv. Franju, sv. Ivana Krstitelja, Bl. Dj. Mariju i Sveta tri kralja.

Izvršiteljima oporuke namjenjuje 15 dukata, s time da ih rasporede na slijedeći način: za tri mise u čast Presvetog Trojstva na istoimenom oltaru u sv. Donatu; pet misa za pet Isusovih rana na glavnom oltaru katedrale; sedam misa za sv. Duha na oltaru sv. Trojstva u sv. Donatu; četiri mise za četiri evanđelista, 12 misa u čast 12 apostola, te jedna misa u čast presvetog Gospodina i Bl. Dj. Marije na glavnom oltaru katedrale.

Kanoniku Petru Rado ostavlja portret pape Inocenta XI, nekoliko stolica, 12 dukata, te knjigu »Questiones Divi Hieronimi super Genesis«. Kanoniku Luki Cviniću ostavlja portret pape Aleksandra VIII, 12 dukata, nekoliko stolica i knjigu »Lucidar«.

Kanoniku Antoniju Maticino daruje nekoliko stolica, portret kardinala Ottoboni, 12 dukata i knjigu »Sanchez«.

Gradnji katedrale dodjeljuje 500 dukata, uz obvezu da na oltarima katedrale drže 1500 misa zadušnica koje neka upisuju u posebnu bilježnicu. Na dan godišnjice njegove smrti kaptol katedrale držat će pjevanu misu tijekom idućih 50 godina.

Siromasima Zadra ostavlja 6 dukata koje će raspoređivati izvršitelji oporuke na dan njegove smrti.

Oporučitelj potom spominje kuću u Zadru, koja se nalazi u blizini crkve Bl. Dj. od Kaštela, a u kojoj su smještene mentalno zaostale osobe (il casino per energumeni). Kuća je okružena vrtom, a samu kuću i njezine štíćenike je blagoslovio sam Zanotti. Želi da se nakon njegove smrti izabere jedan svećenik egzorcist (Esorcista) koji će se birnuti za štíćenike kuće i imati pravo na spomenuti vrt. Izabranom svećeniku ostavlja i svoj kovčežić pun knjiga o liječništvu na hrvatskom i latinskom jeziku, te jednu staklenku ispunjenu blagoslovljenim uljem, koje može služiti pri liječenju i istjerivanju duhova iz pomahnitalih osoba. Svećenik koji preuzme navedenu dužnost mora ujedno jednom godišnje držati jednu misu zadušnicu za Zanottija.

Kuću koju mu je ostavila pok. Klara Gliupco još 1665. god. daruje samostanu sv. Nikole uz obvezu da se u toj crkvi na oltaru sv. Margarete tijekom dvije godine održavaju mise zadušnice za njegovu i dušu pokojne Klare. Svaka misa plaća se s po 2 libre, a svi troškovi i mise neka se bilježe u posebnu, samo za ovu svrhu određenu knjižicu.

Ostatak knjiga iz vlastite biblioteke poklanja sinu Grgura Buoniricordija i sinu Nikole Costera, ako odluče krenuti u svećeničku službu ili na studij, a u protivnom neka se knjige rasprodaju. Sav ostali namještaj ostavlja svom pranećaku Petru Buoniricordiju, uz obvezu da dobivenu imovinu vjerno čuva.

Na kraju oporuke spominje nekoliko svojih zapisa:

- 1) zapis iz 13. 8. 1696. god. kojim se Kaptol Zadra obvezuje držati jednu misu godišnje za njegovu dušu tijekom idućih 50 godina.
- 2) zapis od 16. 2. 1702. god. Govori se o Zanottijevoj grobnici koja se mora na njegov trošak podignuti u samostanu sv. Krševana u koru iza glavnog oltara.
- 3) zapis od 13. 3. 1723. god. Riječ je o darovanju svih knjiga i spisa koji se nalaze u vlasništvu Zanottija Kaptolu Zadra, koji predstavljaju Ivan Ferrari i kanonik Cortese.

Slijedi kratak zapis od 22. 7. 1732. god., nastao nakon smrti Ivana Tanzlingera Zanottija, kojim se potvrđuje da je na zahtjev pranećaka Petra Buoniricordija oporuku otvorio gradski vijećnik Ghirardin Calcina u nazočnosti notara Tomasa, Franceschija kanonika Lovre Cicantija i Ivana Marinovića.

Kao dodaci oporuke slijede prijepisi spomenutih triju zapisa I. Tanzlinger-Zanottija koje smo samo naveli u skraćenom obliku, te koje nećemo objaviti zbog njihove dužine i manje važnosti za ukupan sadržaj oporuke. Iznimku ćemo napraviti jedino kada je riječ o popisu knjiga koje I. Tanzlinger-Zanotti daruje zadarskom kaptolu, koji ćemo objaviti u cijelosti.

Prilog br. 1.

Oporuka Ivana Tanzlingera-Zanottija: Historijski arhiv u Zadru, Spisi zadarskih bilježnika, Tomaso Franceschi, b. VII, br. 45, 12. 5. 1732. god.

Nel nome di Xristo Amen. L' Anno della sua Nativita 1732. 12. Maggio. Nelli tempi del Serenissimo Principe et Ecelentissimo il Signore Alvisse Mozzenigo, per L'Iddio Gratia Inclito Dose di Venezia, et Ecelentissimo Signor Bartolomeo Trivisano Conte di Zara et suo distretto.

Io sottoscritto Giovanni Tanzlinger Dotor Canonico Vicario di questa Corte della Chiesa, di questo Illustrissimo et Reverendissimo Monsignor Vincenzo Zmaievich Arcivescovo di Zara Dignissimo, giunto io all età di 81 Anno, sano Gratia a Dio di mente, sensi, a di corpo, prevedendo il colpo della Morte, ignorando L' hora, non volendo come ultimo superstite della mia retta linea e casata qui in Dalmatia, passare da questa all' altra vita senza ordinare Le cose mie; Onde faccio questo mio ultimo Testamento, scritto di proprio pugno, perche a tempo della morte, resti l' animo mio totalmente sbrigato, e scioito delle cose di questo Mondo, et L' anima mia piu unita al Signor Iddio mio Creatore, come segue.

Primieramente raccomando L' Anima mia al Signor Iddio, alla Gloriosa Vergine Maria sua Madre et alla Corte Celeste, prottestandomi hora per sempre, massime

in punto di morte voler morire nel grembo della Sana Chiesa Cattolica, et Apostolica Romana, et quando piacera Sua Divina Maesta levarmi da questa vita, separata che sara L' Anima mia da questo corpo, voglio che il mio cadavere, vestito in habiti sacerdotali, quali s'attrovano nel credenzone di tre scattole, sotto il specchio nella mia camara, sij posto dentro la cassa da morto, la quale trovasi nel camarino sopra il mio studiolo, et cosi chiuso nella sudetta Cassa sij portato a tempo debito nella Chiesa del Duomo dalli Chierici o Sacerdoti, con due Scuole, recto tramite accompagnato cioe quella della Grotta di San Francesco, et quella del Santissimo Rosario, essendo descritto in quello della Grotta contrattello di torgio et di quella del Rosario di Candela.

Le cere sono preparate, quali si trovano nella cota longa in granaro nella mia Casa.

Vorei, che terminata La funtione dell'Essequie in Duomo, il mio Cadavere fosse portato nella Chiesa delli Reverendissimi Padri Monaci di San Grisogono nella mia sepoltura in Choro conforme l'antica consuetudine, ma non volendo in obli-gare il Clero dimendare licenza alli Monaci, contro la consuetudine dell'altre Chiese Regolari di questa Citta, havendo ivi la mia sepoltura come sopra, Voglio, che il mio cadavere vesti sepolito in Duomo in Capella di Santa Anastasia, nella sepoltura del quondam Illustrissimo, Reverendissimo Luca da Fermo Arcivescovo di Zara nella sudetta Capella, deputata gia con Decreti Sinodali antichi per li Cadaveri delli Signor Dignità, et Canonici della Cattedrale di Zara, overo nella sepoltura del quondam Giovanni Fabio nella sudetta Capella, fatta da me evacuare a spese mie proprie per il mio cadavere, con l'assenso del Reverendissimo Signor Canonico Cicanti Procuratore della Fabrica del Duomo sudetto mentre egli fece evacuare l'altre sepolture nella sudetta Capella di Santa Anastasia.

Li Comessarii di questo mio ultimo Testamento nomino, et voglio, compiacendosi pero applicare la Loro Carità, li Monsignori Reverendissimi Signori Canonici Don Pietro Rado, Don Luca Cvitnich, et Don Antonio Maticino, con amplissima autorità Legale, quali prego agitare il tutto cosi uniti, come separati in tutto, come segue.

Lascio alli Chierici over Sacerdoti giovani, che portarano il mio cadavere fuori della mia casa in Duomo lire numero 3 per cadauno, et cio per una volta tanto.

Lascio al Sacerdote, over Chierico qual mi assistera con La Lettura de libri spirituali in tempo della mia infermita et Agonia, una delle mie Cotte storcate con le maniche di cambrada, et il Breviario, che s' attrova sul tavolino nel mio studiolo.

Lascio L'altro Breviario, con l'aggiunte di Santi novi, con L'Ottanario quali s'attrovano nel mio banco, nella Sagristia del Duomo al Reverendo Curato, che mi portara La Sacra Eucharistia al Letto, et mi dara L'esterma untione, con L'Assoluzione in Articolo Mortis.

Lascio alli soliti cinque Luochi Pii lire numero 3 per ogni luoco, et cio per una volta tanto.

Lascio alla Scuola della Beata Vergine del Rosario ducati numero 4 per una volta tanto.

Lascio alla Scuola di San Francesco della Grotta ducati numero 4 per una volta tanto.

Lascio li due volumi grossi in foglio, postillatti di proprio pugno del Padre Don Giovanni Caramuele, titolati uno Latino: Primus Calamus Iohannis Caramuelis;

et L'altro Exhibens Metricum etc. alli Reverendissimi Padri Monaci di San Grisogono, a fine restino conservati nella libreria del sudetto Monasterio, come se fossero due gioioie per causa delle sudette postille, non volendo io sijno estratti fuori di quel Monasterio, ne permutati con altri simili, che fossero stampati in Roma, senza Le Predette postille, postille scritte di proprio pugno del sudetto Autore, incaritando sopra ciò La coscienza di quelli che in avvenire haverano li sudetti libri, et la Libreria di quel Monasterio in custodia.

Lascio al sudetto Monasterio di San Grisogono li quattro quadri, rappresentanti Li quattro ritratti di Monaci Benedittini, compagni srazzati d'intaglio verde, in parte dorati, si trovano nella mia camara grande, a fine siino appesi nel portico grande di qual Monasterio per semplice segno della mia urbanita et gratitudine, preghino il Signor Iddio per me.

Lascio al Venerabile Capitolo di questa Città, et Clero ducatti numero 6 da 36 per ducatto, con obbligo di cantare tre Messe all'Altare del Suffraggio all'horò di terza in Duomo, cioè il terzo giorno, il settimo, et il trigessimò dopo il mio obito per L'Anima mia, per una volta tanto.

Lascio al Padre Matteo Sesseggia Custode del Convento de San Michiele di Zaglava, nell'Isola di Sale, distretto di questa Città una delle mie cotte di cambrada stocate con le maniche, et uno delli miei camici di cambrada con obbligo di celebrar due messe per L'Anima mia et secondo La mia intentione per una volta tanto.

Lascio alli Signori due fratelli Pietro, et Giovanni Antoni Franceschi un Agnus Dei Papale del Beato Innocento XI Pontifice, ridotto in sua Zetta nera intagliata, et inargentata a scacchi, con il suo Cristallo dinanzi, sta appeso al muro da Maestro nel camarino piccolo sul secondo solaro della mia Casa sopra L'Oratorio vicino al letto, si ricordino di me.

Lascio La Crocetta di lama d'argento, piena di reliquie de Santi, al Signor Tomaso Franceschi, figliuolo del sudetto Signor Pietro, trovasi in una scattola ovata nella canevetta grande della mia camera, legata con un cordone turchino di seta, con altri fragmenti di reliquie de santi, le conservi per mio Amor.

Lascio il mio ritratto che sta appeso al muro nella camera grande sopra il specchio grande al Domino Pietro Buoniricordi mio pronipote ex sore, con il specchio sudetto.

Lascio a Mistro Nicolo Costiera, cognato del sudetto Buoniricordi L'anello d'oro con pietra paonazza, trovasi nella sudetta canevetta grande dentro un scattolino ovuto.

Lascio al sudetto Buoniricordi mio pronipote L'altro anello d'oro con pietra verde fra due gioie legato assieme trovasi nella sudetta scatolla et canevetta come sopra.

Lascio al Signor Don Pietro Rado Canonico per segno di mera gratitudine dello favori riceputi ducatti numero 10 con obbligo di una sola messa all'Altare del Suffragio per L'Anima et ciò per una volta tanto. Lascio a Gregoria figliola del quandam Gregorio Buoniricordi detta Palma, esistente in educatione nel Monasterio delle Reverende Monache di Santa Marcella di questa Città li sei cuchieri d'argento, quali si trovano dentro l'armario di numero 25 scattole sul tavolino in portico grande della mia Casa, con il coltello d'argento, col quale mi servo giornalmente, et sesto scutiere a tavola, a con li sei pironi, et coltelli di ferro compagni quali si trovano nel sudetto armario, col manico nero, et ciò per una volta tanto, preghi il Signor Iddio per me.

Lascio all'Arca di San Simeone Giusto ducatti numero 10 da lire sei per ducato con l'Obligo li una Messa di Requiem cantata all'ora di Terza all'Altare del sudetto Santo per L'Anima mia, sii cantata subito il primo giorno libero doppo mio obito.

Lascio alla Chiesa di San Silvestro in questa Citta ducati numero 10 da lire 6 per ducato, con obbligo di una messa cantata all'Altare del Crocefisso et essa di Requiem, per L'Anima mia, et altre sei messe basse di giorni liberi, secondo la mia intentione, quanto piu presto sara possibile, doppo il mio obito per una volta tanto al detto altare.

Lascio alla Chiesa della Beata Vergine del Castello in questa Citta ducati numero 10 da lire sei per ducato, con obbligo di due messe cantate di Requiem, primi giorni liberi doppo il mio obito al suo Altare per L'Anima mia et cio per una volta tanto.

Lascio all'Altare della Beata Vergine della Misericordia nella Chiesa di San Simeone ducati numero 10. da lire sei per ducato, con obbligo di cantare una messa di requiem al suo Altare il primo giorno non impedito doppo il mio obito, obbligando Li Sacerdoti Confratelli di quella Scolla estrarre L'elemosina per il Sacerdote celebrante la sudetta messa et distribuire soldi otto ad ogni uno delli Confratelli della sudetta Scolla che si trovarano presenti al canto della medesima Messa, et di fare nel fine L'Asperges sulla sepoltura della mia quondam Madre, sepolta nella sudetta Capella, et il residuo delli sudetti numero 10 dieci ducatti vadi in utile del sudetto Altare, et cio per una volta tanto.

Lascio all'Altare del Suffraggio de morti privilegiato nella Chiesa del Duomo in questa Città ducatti numero 25 per una volta tanto, senza Lazi, per il frusto delle cere, che si farano nella celebrazione delle messe su quel Altare.

Lascio il Catechismo volgare, trovasi nel mio studiolo, titolato Catechismo, cioè Institutione secondo il Decreto del Concilio a Parochi etc.; il sudetto Catechismo fu tradotto da me in lingua Illirica de verbo ad verbum, questa traditione trovasi nel sudetto studiolo in volume grande, in foglio di carta reale, legato in pelle gialla, et fu incontrato per lungo spatio di tempo, col sudetto testo volgare, come si vede infine della sudetta traduzione. Quali due volumi Lascio a tutti gl'Illustrissimi, Reverendissimi Vescovi, et Arcivescovi, et Parochi Illirici della Dalmatia, a fine si degnino farlo incontrare et stampare et farlo dare in luce a pro et Beneficio dell'Anime dell'Illirio. Prego li miei Signori Comessarij, doppo il mio obito presentare li Sudetti due volumi nell'Offitio della Cancellaria Archiepiscopale di questa Città et far notare la presentatione, instando a questo Monsignor Illustrissimo, Reverendissimo Archivescovo efficacemente ne sii data notitia a tutti Li Prelati et Parochi gelosi del acquisto dell'anime dell'Illirio, a loro soggette.

Lascio li due grossi volumi in foglio di carta reale, Legati in cartone foderato in carta pergamena gialla. Il Primo titolato Vocabolario di tre nobilissimi Linguaggi, cioe Italiano, Illirico, et Latino, et L'altro Indice Illirico, scelto da suo casulario sudetto ambi manuscritti miei, li quali si trovano tra gl'altri nell'armaro grande in granai della mia Casa. Questi due volumi non devono mai separarsi L'uno dall'altro, senza grave discapito de studenti. Questi due volumi, con tutti gl'altri miei manuscritti illirici, che s'attrovano nell'Armaro sudetto della mia Casa et gli stampati, legati assieme con l'sudetti due volumi, Lascio al nuovo Seminario degl'Illirici instituto nuovamente da questo Illustrissimo reverendissimo Monsi-

gnor Vincenzo Zmaievich Arcivescovo di questa Citta, a pro, et Beneficio delli Chierici della Nazione Illirica preghino il Signor Iddio per me.

Lascio alli due Conventi delli Reverendissimi Padri di San Domenico et San Francesco ducati numero 5 per ducatto per una volta tanto preghino il Signor Iddio per me.

Lascio al Convento delli Reverendissimi Padri di San Giovanni ducatti numero 5 per una volta tanto, preghino Iddio per me.

Lascio ai Monasterio delle Reverende Monache di Santa Maria ducatti 20 per facino celebrare quaranta messe per l'Anima mia, nella loro Chiesa, subito doppo il mio obito il resto vadi a Beneficio della loro Chiesa.

Lascio al Monasterio di Santa Cattarina ducatti numero 20 per che mi facino celebrare quaranta messe per L'Anima mia nella loro Chiesa il resto vadi a pro, et beneficio della loro Chiesa doppo il mio obito più presto che sia possibile.

Lascio al Monasterio di San Nicolo ducatti numero 20 perche quelle Reverende Monache mi faccino celebrare quaranta messe subito doppo il mio obito per L'anima mia, nella loro Chiesa il resto vadi a beneficio della loro Chiesa per una volta tanto.

Lascio alle Reverende Monache cioè al Monasterio di Santa Marcella ducatti numero 20 a fine mi facino celebrare subito del mio obito quaranta Messe per L'Anima mia nella loro Chiesa per una volta tanto, il resto vadi al beneficio di quel Monasterio.

Lascio al Convento delli Reverendissimi Padri del Convento di San Duimo di Pasmano ducatti numero 1 con obbligo di cantare una messa, il primo giorno libero dopo il mio obito per l'Anima mia per una volta tanto.

Lascio al Convento delli Reverendissimi Padri di Zaglava ducatti numero 1, con obbligo di cantare una Messa nella loro Chiesa il primo giorno libero doppo il mio obito per l'Anima mia et ciò per una volta tanto.

Lascio a Mistro Mattio Zanotti ducati numero 30 de lire sei per ducatto, per una volta tanto, preghi il Signor Iddio per me.

Lascio tutti li miei Libretti spirituali, morali, che s'attrovano nel camerino mio piccolo sul secondo solaro della mia Casa, et quelli che s'attrovano sul scabello vicino al mio Letto nella Camera grande vicino al mio Letto allo Chierici di questa Cattedrale siino divisi per mano delli miei Comessarii alli più capaci emerevoli del servitio della sudetta Chiesa.

Lascio ad Ellena Vulich detta Pavassovich al presente mia serve nella mia Casa, mentre s'attrovava attualmente al servitio della stessa in tempo della mia infermita e morte li due Letti, uno del suo camarino et L'altro del mio camarino sul secondo solaro come s'attrovano alla qualle lascio pur Amor La cassela piena di biancarie, con li dinari esistente sotto la scala in portico et la coperta di bombaso con due coltre di lana usate sopra il mio Letto fra L'anno. Item lascio alla sudetta Elena tuto il formento, biade et legumi col tavolone grande fatto a colti ovi essi... mi s'attrovano, et il molino da mano, La catena di ferro attaccata dentro il camino, tutte le Legne che s'attrovano nella mia casa et il bronzino piccolo, pignatta grande, il secchio grande di rame, la calderuola di rame, che s'attrova picciola nel granaro, et un caratello di vino puro a suo piacere con L'arnaso essendo stata sodisfatta delli salarij da me pontualmente di mese in numero per il tempo che

che s'attrova al servitio della mia Casa, sino al presente, non volendo io le siino ventilate le Robbe quali si trovano nelle sue casse dentro il suo camarino, ne menco quelle che s'attrovano nella sua cassa grande di nogara, che s'attrova in portico vicino al predella scala nel portico ne meno sii tenuta essa mia serva render conto della robba sua, en meno della summa del denaro suo dato a censo, esser danaro di sua propria raggione, ne meno di quel danari, che si trovano nella sua cassa, nel suo camarino sopra di che incarico La comienza delli miei Reverendi Signori miei Commesarii di non permetter doppo il mio obito, sii molestata essa Elena sudetta d'alcuno, me proteggerla et difenderla contro quoscunque alle spese dell'Heredità, et donatione, come nel fine del presente Testamento.

Lascio li due quadri grandi, quali si trovano nella camera grande colla suaze nere dintaglio, rapresentanti uno L'immagine di San Francesco et L'altro L'immagine di San Giovanni Battista, et due altri piccoli ovati colle suaze dintaglio dorate, rapresentanti un Li tre Magi, et L'altro la Beata Vergine col bambino scharzante in braccio, et ciò si Monasterio delle Reverendissime Monache di San Nicolò in questa Citta, preghino il Signor Iddio per me.

Lascio alli Medessimi Reverendi Signori sudetti miei tre Comessarii quali agitano Le cose del presente mio Testamento ducati numero 15 di lire sei per ducatto a fine si compiacino di celebrare in persona, ne giorni primi liberi doppo il mio obito le seguenti messe per L'anima mia, cioè: Le prime tre Messe ad honore della Sanctissima Trinità al suo altare nella Chiesa di San Donato. Altre cinque messe ad honore delle cinque piaghe di Giesu Christo all'Altar Maggiore in Duomo. Altre mese sette ad honore delli sette doni dello Spirito Santo all'Altare della Santissima Trinità nella Chiesa di San Donato a suo Altare. Altre quattro messe ad honore delli quatro Evangelisti all'Altar Maggiore nella Chiesa del Duomo. Al tre dodeci messe ad honore delli dodeci Apostoli al sudetto Altar maggiore nella chiesa del Duomo. Un altra sola messa ad honore di Dio et della Beatissima Vergine al suo Altare in Duomo sono in tutto messe numero 21.

Lascio al Medemo Reverendo Signor Don Pietro Rado Canonico mio sudetto Comessario per segno di gratitudine il ritratto del Beato Innocentio Papa XI sta appeso nel mio portico grande nella mia Casa et una cariega di bulgaro a suo piacere et due altre carieghe pretine di nogera et ducatti numero 12 di questa moneta, senza Lazi, et il libro in foglio titolato Questiones Divi Hyeronimi super Genesim trovasi nel mio studiolo si ricordi di me nelli suoi sacrificii, et ciò per una volta tanto.

Lascio al Medemmo Reverendo Signor Don Luca Cvitnich Canonico mio Comessario per mero segno di gratitudine il ritratto del Pontifice Alessandro VIII trovasi appeso verso la parte siroccale nel mio studiolo con ducatti numero 12 di questa moneta, senza Lazi et una cadregha di bulgaro, con due altre cadreghe pretine di nogara di suo piacimento et il libro in foglio titolato Laciman, tratta delli casi di consenzia si ricordi di me nelli Sacrificii della Santa Messa et ciò per una volta tanto.

Lascio al Medemmo Reverendo Signor Don Antonio Matacino Canonico mio terzo Comessario una cadregha di bulgaro con due altre cadreghe pretine di nogera, et il ritratto del Cardinal Ottobuoni, trovasi nel mio studiolo, verso La parte del garbino, con ducatti numero 12 come sopra, et il Volume Sanchez in foglio, si ricordi di me nelli suoi Sacrificij, et ciò per una volta tanto.

Lascio alla Reverenda Fabrica del Duomo di Zara ducatti numero 500 senza Lazi, con l'obbligo di far celebrare in quella Chiesa all'Altare del Suffraggio, et all'Altare di Santa Anastazia in Capella subito doppo il mio obito numero 1500 messe per l'anima mia, et secondo La mia intenzione, et di formare un Libretto capace di esser notate Le sudette Messe a spese del sudetto lascio il residuo delli sudetti numero 500 ducatti resti in utilità della sudetta Chiesa terminoda che sarà la celebratione delle messe, prego il Signor Procuratore della Chiesa di consegnare il prefatto libretto alli miei Signori Comessarii per mano de quali haverà esse Reverendo Signor Procuratore riceputo il sudetto mio Lascio in effettivo danaro.

Supplico il Venerabile Capitolo della sudetta Chiesa del Duomo di Zara di mettere in essecutione doppo il mio obito La promessa della Parte presa in esso Capitolo sotto Li 13 Agosto dell'Anno 1696. cioè di celebrarmi La Messa cantata nel giorno del mio Anniversario promesso, per lo spatio di numero 50 Anni per ricognitione delle mie fatiche, come in essa Parte l'estratto della quale autentica inserisco in calce del presente Testamento, e d'espore la memoria dell'Anno, et del giorno del mio obito tra Le note degl'Anniversarii in publica sacristia del Duomo sudetto a fine L'obbligo sudetto sii posto in essecutione incaricando sopra cio etc.

Furono consegnate tutte le scritture Capitolari apresso di me esistenti alli Signori Canonici Cortese et Ferrari in virtù della Parte del Capitolo di 13 Marzo L'Anno 1723 come appare per loro riceputa autentica in calce del presente Testamento inserita in foglio con il foglio originale della donatione del loro della sepoltura fattami dalli Reverendissimi Monaci di San Grisogono della quale na faccio una donatione benche fatta a mie spese nel Choro della loro Chiesa come sopra.

Lascio alli poveri mendicati di questa Città ducatti numero 6 a fine siino dispensati per mano di qualcuno confidente delli sudetti miei Signori Comessarii, et ciò nel giorno del mio Obito, per una volta tanto, preghino il Signor Iddio per L'anima mia.

Il casino per gl'Energumeni da me Benedetto con L'Orticello adiacente situato qui dirpetto La Casa della mia habitatione, qui nella Cale vicino La Chiesa della Beata Vergine del Castello mio particolare aquisto come per Instrumento rogato per mano del quondam Domino Antonio Raduleo Nodaro Publico si vede sotto li 28 Giugno L'Anno 1713. Lascio a questo Monsignor Reverendissimo Vicenzo Zmaievich Arcivescovo et Successi Arcivescovia di Zara in perpetuo, per che doppo il mio Obito si degnino d'ellegere un Sacerdote Esorcista per il bisogno delli sudetti Energumeni, con obbligo di goder L'Orticello sudetto, et dimantenere il Casino contiguo all'Orticello sudetto in concio, et in colmo, come al presente si ritrova sa proprie spese per ricettacolo delli delli stessi, Dio non vogli, se vene capitasse, et non per altri conservadolo sempre libero, et di celebrare una sola messa all'Anno per L'anima mia al qual Esorcista lascio il fagottino de libri degl'Esorcismi Illirici et Latini legati assieme con una bocetta rotonda, coperta con una tacetta di vetro in una scatola rotonda d'oglio benedetto per cantione mentre si esercita e nell'ufficio del carito havendolo io esperimento contro demonis et veduto effetti per lo conservo per questi libri col sudetto Ooglio si trovano sul tavolino incontro la porta del mio portico grande della mia Casa.

Lascio la Casa della quondam Chiara Gliubco lasciata L'Anno 1465. alle Reverende Monache di San Nicolò di questa Città, trovata da me tutta in precipitio et inhabitabile mentre pressi possero di essa come si vede nel mio processo L'Anno

1699 A di 20 Ottobre, rinunziata dal Beneficiato mio precessore vedendola tutta in precipitio. Chiama con publico stridore sotto La Loggia di Zara tutti li pretendenti del sudetto stabile niuno con parve; Onde col vigore di due Publici decreti et con autorità di risarcila, et di lasciarla doppo la mia morte spesi più di lire numero 1570, 12 per renderla habitabile come si vede nel mio processo e la sostenni in concio et in colmo, come al presente si vede, L'obbligo delle messe per L'Anima della sudetta Chiara sono pontualmente adempite come si vedono le note nel Libro degl'oblighi miei nella Sacristia del Duomo di Zara, celebrare da me all'Altare di Santa Margareta nella detta Chiesa; Naque conte sa sopra l'autorità delli sudetti Decreti, vinta da me La Causa nell'Ecelentissimo Generalato si Apellarono le sudette Monache in Venetia col mazzo delli loro Itervenienti io ritrovandomi in età avanzata non intendo proseguire la causa in Venetia; Lascio la Casa sudetta alle sudette Reverende Monache sudette in precio come la ritrovai in tempo del mio possesso, obligando Le sudette Reverende Monache et li loro Signori Procuratori et intervenienti di obligare il Sacerdote che ellegerano nel Beneficio della Casa sudetta di celebrare per L'anima mia et secondo La mia intentione, oltre il obligo della sudetta Chiara per una volta tanto tante messe quanto danaro io spesi come sopra cioè lire numero 1570,2. et più a raggione di lire numero 2 per ogni messa di elemosina et di fare una distinta nota delle messe per l'anima mia celebrate e ciò in termine di due Anni prossime venturi doppo il mio Obito, celebrate che saranno, oblighino quel Sacerdote di consegnare il libro delle note delle messe sudette per l'Anima mia nel termine delli sudetti due Anni alli miei Signori Comessarii sudetti doppo il mio Obito a fine e per incaricando sopra ciò Le Consienze delle sudette Reverende Monache e delli loro intervenienti come sopra e tanto per altrimenti Iddio mi fazzi Giustitia la Casa sudetta non e Beneficio di poterli mantenere in concio et in colmo, non havendo altro utile come li Arcivescovati Vescovati, Abbatie per obligati mantenere il stabile che posedono. Estratti che saranno li sudetti libri per mano delli miei sudetti Reverendi Comessarii fuori della mia Casa et Libreria li quali tutti mi costano più di trecento reali; Il residuo di essi libri debano li sudetti Signori Comesarii giustamente di vedere esso residuo alli due figlioli maschi uno figliolo di Gregorio Buoniricordi una metà di esso residuo, et l'altra metà al figliolo di Mistro Nicolò Costera, procresto con La quondam Antonia Buoniricordi mia pronipote se applicarano alli studii cosi divetino Sacerdoti altrimenti, siino essi libri venduti, et dell'estratti fatte celebrare tante messe d'altri Sacerdoti a raggione di lire numero 2 d'Elemosina per ogni messa per l'Anima mia et secondo la mia intentione; Se questi duoe fanciulletti saranno all loro tempo Sacerdoti godino il sudeto lasio et si ricordino l'uno et l'altro nelli loro sacrificii dell'Anima mia come sopra non altrimenti.

Di tuto il ressiduo de mobili della mia poverta qual s'attrova con le scritte tutte che s'attrovano nella mia Casa, et il Credito del dato di lire 2869,12 sotto scritto dall'Ecelentissimo Signor Leonardo Foscolo Procurator Proveditor General in Dalmatia per di 20 Novembre dell Anno 1649. Estratti prima che saranno tutti li sudetti mise Lassi particolari faccio un presente overo una donazione di tutto al Domino Pietro Buoniricordi sudetto mio Pronipote ex sorore come sopra, con obligo di consegnare li processetti quali si trovano nelli Armario del mio studiolo delli miei Beneficii a quelli che saranno eletti nelli sudetti Beneficii doppo la mia morte, quali si trovano nel sudetto Armario. Dichiarandomi avanti il mio caro Dio, non haver da dare cosa alcuna ad alcuno in questo Mondo, via che dare il

conto delli miei peccati al mio Creatore. L'Herede di tutta la mia poverta faccio non altri, che sola l'Anima mia, cioè e delle sudette particolari Orationi, et messe anotate nel presente mio testamento. Et se vi fosse alcuno delli sudetti ecettuato nisuno malcontento del mio Lasso o donatione movesse una benche minima lite o pretensione doppo la mia morte, Dio non voglia, resti privo del mio Lasso, et cosi il sudetto Buoniricordi se molestasse altri resti privo della sudetta Donazione et del detto residuo e danari che si trovareno, voglio risoltamente sii venduto con li danari assieme et per mano delli miei Comessarii distribuito alli poveri di questa Città, preghino Iddio per L'anima mia e tanto.

La sudetta mia poverta da me distribuita come si vede, sono beni quasi Castrensi, aquistati col Calice et servitu della Chiese conservata per li bisogni della mia vecchiezza et con il sparagno della gola col bandò al Lusso pavimento al Giuoco per onde si prettende il Privilegio della Lege che godono li Beni Castrensi.

Inserisco in calce nel presente mio Testamento Le scritture seguenti cioe:

Un foglio della Parte presa nell Venerabile Capitolo di Zara di 13 Agosto L'Anno 1696 nella quale osso Venerabile Capitolo si obliga di Cantare una messa all'Anno per il corso di numero 50 Anni nella Chiesa del Duomo dopo il mio obito per le mie fatiche, come si vede in essa a spese della Cassa del soldo per Lira, et ciò per L'Anima mia.

Un altro foglio autentico di 16 Febraro. L'Anno 1707 concernente La concessione della sepoltura fabricata a mie spese dietro L'Altar Maggiore nella Chiesa in Choro delli Reverendissimi Padri Monaci di San Grisogono in questa Citta.

Un terzo foglio autentico di 13. Marzo 1723. concernente La consegna di tutte Le scritture, et libri esistenti appreso di me di raggione del Venerabile Capitolo, come di esso si cede et sottoscritto dalli Signori canonici Giovanni Maria Ferrari, Canonico Cortese, a ciò sudetto Venerabile Capitolo deputati.

Chiudo Io sudetto Giovanni Tanzlingher Canonico, Vicario Generale di Zara fatto di proprio pugno et sigillo. Iddio lo facci eseguire a chi sospetta pontualmente, come in esso.

Seguono li sudetti tre fogli autentici qui legati in fine del presente.

A di 22 Luglio 1732

Stante la morte questa matina Seguita del quondam Reverendissimo Signor Don Giovanni Tanzlingher Dotor Canonico e Vicario Generale, previa la vista del suo cadavere e praticate la recognizione dal magnifico Signor Giudice Kavaliere Dotor Antonio Ghirardin Calcina della di lui inscrizione fatta al di fuori della presenta Cedola alla di cui presenze fu consegnato dal Testatore sudetto, ad istanza di Domino Pietro Buoniricordi nipote ex sore dello stesso fu aperto e da me Notaro letto alla presenza dalli detto Buoniricordi, Reverendo Don Lorenzo Ciccanti Canonico e Reverendo Don Zuanne Marinovich Vicario e levato Testii etc.

Tomaso Franceschi Nodaro

Prilog br. 2

Inventar knjiga I. Tanzlinger-Zanottija

A di 2 Aprile 1723 Zara

Libri consegnati dall Reverendisimo Signor Canonico Dotor Don Giovanni Tanzlingher a noi infrascritti deputati del Venerabile Capitolo a questo effeto et primo

Un volume in carta pecora, et carte in esso scritte di suo proprio pugno numero 414 intitolato Privilegiorum Capituli Secundo

Un altro volume simile coperto di carta pecora, et in esso carte scrite del sudetto Tanzlingher numero 680 intitolato Bonorum, Beneficiorumque Venerabili Capituli Jadre

Un altro libro in foglio di carta Turcha coperto con li suoi catboni nel quale si contengono tutti li Terreni del Capitolo, cosi del Monte Ferreo, come delle Copele Figurato con figure Geometriche, alfabetato col nome di socali, e fornato di pugno del sudetto Canonico Tanzlingher.

Un altro libro coperto di carta Turchina intitolato Acta et Privileggia Capituli L'adventis, Bulae Pontificum, ducales, sententie, ad usum Canonici Tanzlingher nunc Zanotti fatto di proprio pugno di carte 122 tra scrite, e non scritte.

Un altro libreto coperto di carta Turchina in foglio intitolato testamenta del quondam Reverendo Signora Don Giuseppe Copelleti Canonico di Zara. Livello della Bottegha Budini sotto la Casa Ferrari fatto di proprio pugno di carte numero 18.

Un altro libro coperto di carta verde intitolato Acta delli Beneficii che si dispensano nella diocese di Zara cavata parte dalli officii Ecclesiastico e secolare parte in foglio di carte numero 67 scritte scielte di proprio pugno.

Un altro libro coperto di carta Vinatta intitolato Overo descrizione di San Simeone Giusto Profeta et di San Donato Vescovo di Zara di San Zoilo Confessore Protetore di Zara, di San Grisogono Protetore di Zara, Translatione di Santa Anastasia scritto di proprio pugno a racolto de diverse scritture come in esso et scritte al numero 73

Una ducale in carta pecora col suo... pendente al corda di setta, che dichiara essente che Reverendo Capitolo... e Clero di Zara da pagamento di Decime dal 1634 12 Octobre.

Un Foglio con la terminazione del Eccelentissimo Signor Proveditor Generale Alvise Mocenigo del 1636 Settembre.

Un libreto in foglio di due carte scritte con l'inscrizione al di far Fanula di tansare li Beneficii per la contributione d'alloggi per le... litie.

Una sentenza originale di 28 Marzo 1705 seguita contro li confratti di San Michiel della Beata Vergine detta della Capelizza a favor del Capitolo, dover contribuire l'ordinaria Decima all'impro tempore dell'Archivescovo e Capitolo.

Un foglio olante copia del punto del testamento del quondam Signor dotor Zuanne Morea.

Un foglio volante col decreto dell'Illustrissimo et Reverendissimo Marco Loredan Vescovo di Nona d'instituire una perpetua... di Messa quotidiana all'Altar del Signor Nostro per l'anima del quondam Prete Mattio Baicinovich fu Parocho della Villa di Cerinci Teritorio di Nona, autentico.

Un altro libro in foglio coperto di carta Turchina col inscriptione constitutiones Illustrissimi Domini Domini Petri de Matafaris et Illustrissimi ac Reverendissimi Domini Maffei Valaressi Archiepiscopi Jadrensis di carte numero 20.

Due fogli di carta nelli quali si ritrovano tutti li nomi delli Vescovi e Arcivescovi di Zara.

Un altro foglio nel quale si trova il modo dell'antica consuetudine con la quale si devono dividere l'entrate e includerenti del Capitolo. Estrato dell'Institutione del Capitolo della Felice memoria del Reverendissimo Pietro Matafari Arcivescovo di Zara.

Un altro foglio nelli quali si contiene il modo antico come si divide il spaglio de... Canonici, Mansionarii, a Settemenarii.

Un foglio nel quale si contiene l'eletione del Vicario di Pago in sede vacante fatta del Reverendissimo Signor Don Giovanni Tanzlingher Dotor Canonico, Vicario Capitulare sede Vacante sotto li 23 Novembre 1712 autentico.

Io dotor Canonico Giovanni Maria Ferrari affermo quanto di sopra

Io Dotor Canonico Cortesi affermo quanto di sopra unitamente obbiamo riciputo li sopradetti libri e scritture dal sudetto Reverendissimo Signor Canonico Tanzlingher, et cesi affermo, io sudetto Canonico Ferrari.

ZUSAMMENFASSUNG

Beiträge zur Biographie des Schriftstellers Ivan Tanzlinger Zanotti aus Zadar (1651–1732)

In der Einleitung beschreibt der Autor kurz den Lebensweg und das Werk von Ivan Tanzlinger Zanotti. Seine besondere Aufmerksamkeit widmet er seiner literarischen Tätigkeit (Wörterbücher und Übersetzungen). Es wird eine kurze Übersicht gegeben über die Biographie und das Wirken Zanottis von Bedeutung sind. Dann bringt der Autor den Inhalt des Testaments von Zanotti, das im Jahre 1732 in Zadar verfaßt wurde. In einem Anhang ist der ganze Text des Testaments wiedergegeben mit einem zusätzlichen Verzeichnis der Bücher, die Zanotti dem Domkapitel von Zadar hinterläßt.

(übers. I. TOMLJENVIĆ)